

CURRICULUM VITAE (C.V.)

Dr. Suparna Goswami

Ph.d, M.tech., B.E.

PGDT in Hindi (IGNOU)

Itanagar, Arunachal Pradesh.

suparnanerist@gmail.com

Phone: +91-6009190898

Academic/Article Writing/Translation Experience

1. **Freelance Translator (English-Hindi; Hindi-English):** Since 2016-Till date (6,00,000 words approx.)
2. **Freelance Translator (English-Bangla; Bangla-English):** (7.5 lacs words)
3. **Review** several magazines, articles and translation works.
4. **Transcription** related works.
5. 4 years' (approx.) (700 video hours approx.) for subtitling [MTPE & QM]
6. 2.5 years' of Copywriting for **fashion/food based** company.
7. 5 years' experience of translation (Technical only) for Prominent **Automobile** manufacturing companies.
8. 4 years' experience of translation for leading **Pharmaceutical** companies.
9. 3 years' experience of **IT** translation. (UI, Software, Assistance)
10. Review on **current pandemic** (approx. 400 hours).
11. 2.5 years' experience of **web-site translation**.
12. **Translation of a novel** based on Christian mythology.
13. EN-HI/HI-EN translation of various types of legal certificates/mark-sheets

Skills:

- **CAT Tools:** Wordfast, XTM, Matecat, Smartcat, SDL Trados, Catalyst, ATMS, MS Word, MS Excel, MS Powerpoint.
- **Subtitling Tool:** Jubler, Subtitle Workshop and Online platform from a leading company.
- **Languages:** Hindi, English, Bengali, Assamese. (UK, AU & USA), Technical (IT, Engineering, Medical, Chemical).

Availability:

- 1600-2500 words/day (Mon-Fri)
- 1800-3000 words/day(Sat-Sun)
- ❖ **Best Rate:**
- \$ 4-5/video minute (Subtitling)
- \$ 0.04/source word or \$21/hour (Translation)
- \$ 0.03/source word or \$15/hour (Proofreading)
- Certificate (As per industry norms/page, \$0.03/word for more than one page.)
- \$ 0.05word (Copywriting)
- \$ 6-7/minute (Voice over job Female)

Personal profile:

Name : Dr. Suparna Goswami
Nationality : Indian
Date of birth : 14thOctober 1990
Present age : 29 years +
Languages Known : Bengali, English, Hindi, Kannada.

Declaration

The above furnished particulars are true to the best of my knowledge and I assure you that on selection I shall render my best efforts to impart a qualitative teaching to the students and act with the best satisfaction of my superiors and shall abide by the rules and instructions of the competent authority.

References/Documents

: Will be furnished if required

Thanking you in anticipation.

Yours sincerely,

(SUPARNA GOSWAMI)
Mob no.: +91-6009190898 / 8794363210
Email: suparnanerist@gmail.com